

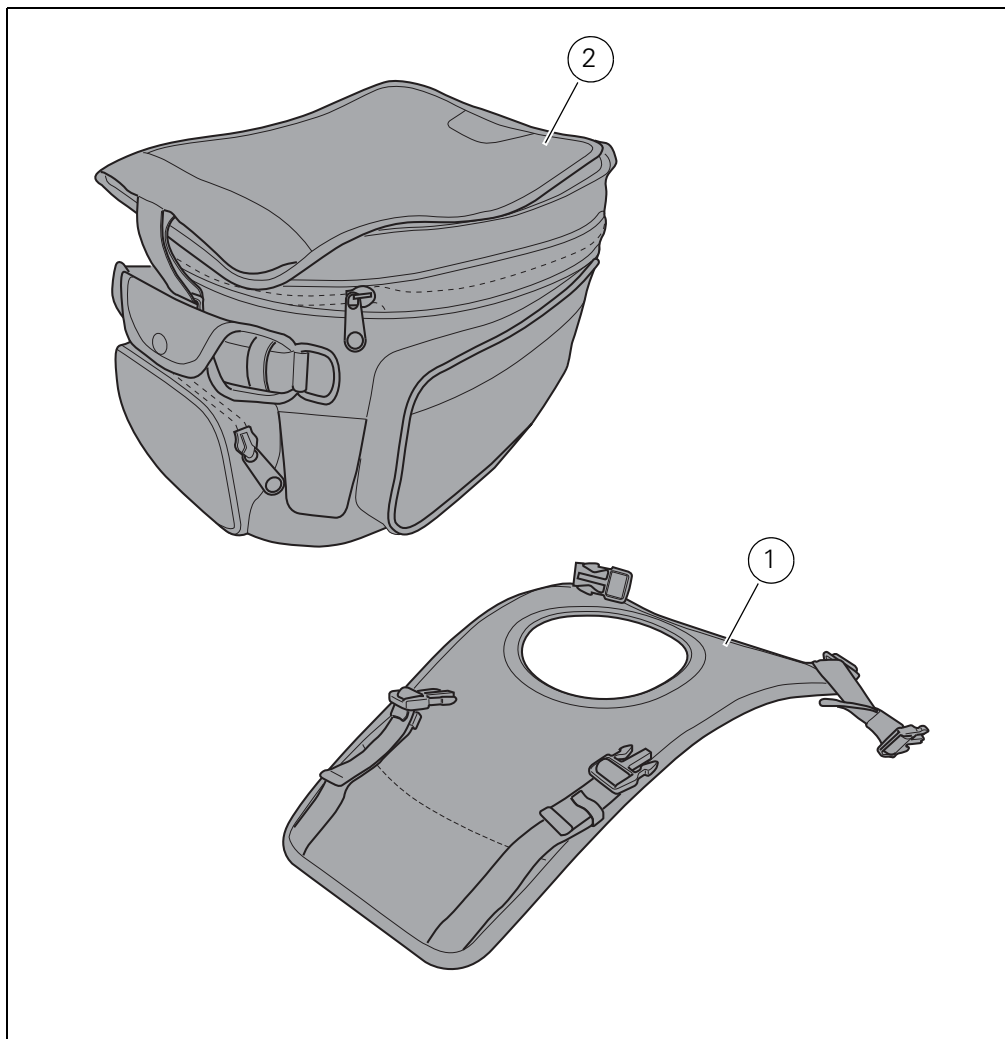


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles:

Hypermotard

Kit borsa serbatoio / Tank bag kit - 96780111A

- 1 Supporto borsa
- 2 Borsa serbatoio



- 1 Bag support
- 2 Tank bag

I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



**Attenzione / Warning**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



**Importante / Caution**

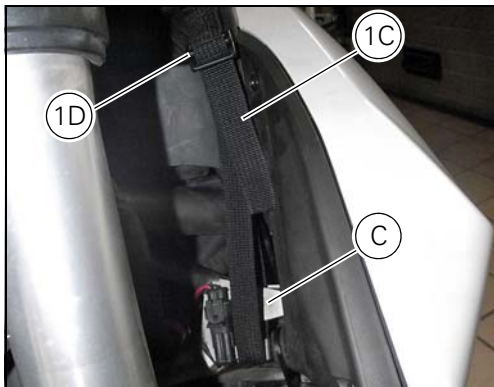
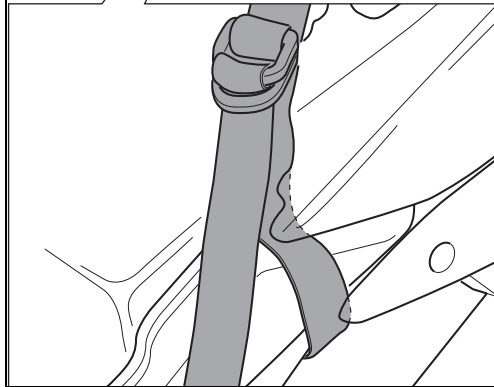
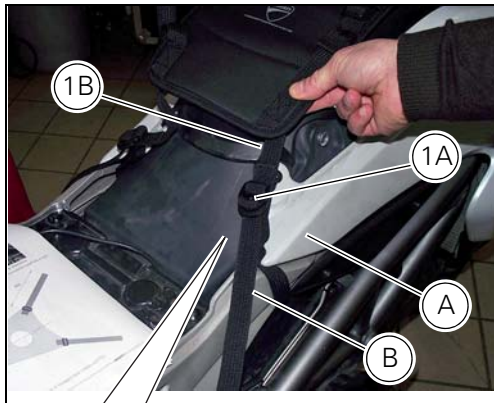
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



**Note / Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.

**DUCATI**  
PERFORMANCE



**Note**  
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

### Smontaggio componenti originali

Smontare la sella (come indicato sul Libretto Uso e Manutenzione).

### Montaggio componenti kit

**Importante**  
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Pulire il serbatoio con acqua e sapone. Posizionare il supporto borsa (1) sul serbatoio, inserire la cinghia posteriore (1B) attorno al telaio (B) facendole passare dietro alla cover serbatoio (A) come indicato in figurs e tensionarla attraverso il passante (1A).

**Importante**  
Per evitare il danneggiamento delle parti verniciate prestare attenzione al passaggio e posizionamento delle cinghie.

Ripetere la stessa operazione anche per l'altro lato del veicolo. Inserire la cinghia anteriore (1C) attorno al supporto radiatore (C) come indicato in foto e tensionarla attraverso il passante (1D). Ripetere la stessa operazione anche per l'altro lato del veicolo. Verificare che il supporto borsa (1) risulti centrato sul serbatoio.

**Importante**  
Avvolgere con le cinghie esclusivamente il telaio evitando i cablaggi fissati su di esso.

Rimontare la sella (come indicato sul libretto uso e manutenzione).

Appoggiare la borsa serbatoio (2) sul supporto borsa (1) come indicato in foto. Agganciare i terminali posteriori (1E) del supporto borsa (1) alle estremità (2A) della borsa serbatoio.

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

### Removing the original components

Remove the seat (as shown in Owner's Manual).

### Kit installation

**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Clean the tank with water and soap. Set bag support (1) on tank, wrap the rear strap (1B) around the frame (B) routing it behind the tank cover (A), as shown in the figure and tension it through loop (1A).

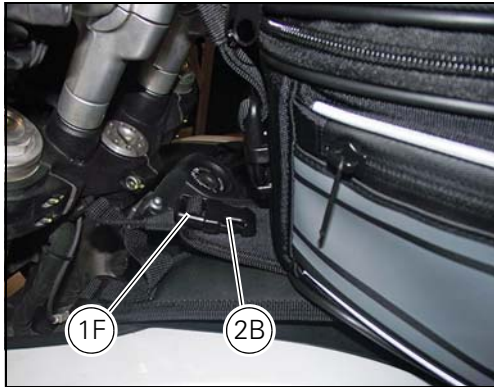
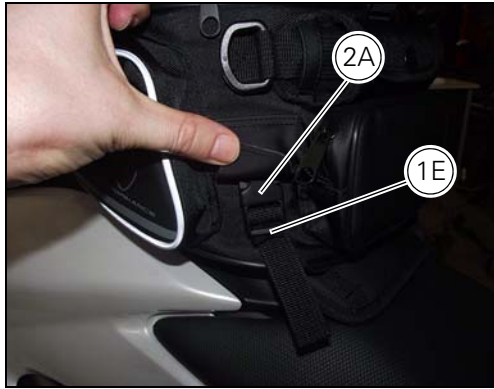
**Caution**  
Avoid damaging painted parts while routing and settling the straps.

Repeat the same operation on the other side of the motorcycle. Fit the front strap (1C) around radiator mount (C), as shown, and tension it through loop (1D). Repeat the same operation on the other side of the motorcycle. Make sure that bag support (1) is centred on the tank.

**Caution**  
Wrap straps on frame only, do not tie any wiring.

Refit the seat (as shown in Owner's Manual).

Set tank bag (2) on bag support (1) as shown. Engage the rear fasteners (1E) of bag support (1) to tank bag ends (2A).



Agganciare i terminali anteriori (1F) del supporto borsa (1) alle estremità (2B) della borsa serbatoio.

Quando si effettua il rifornimento di carburante è sufficiente sganciare posteriormente i terminali (1E) e sollevare la borsa fino a quando non risulta agibile a sufficienza l'accesso al tappo del serbatoio. Terminato il rifornimento richiudere il tappo del serbatoio e riagganciare i terminali (1E) fissando nuovamente la borsa al supporto.



#### Attenzione

È fatto obbligo di rispettare i limiti di velocità imposti dal paese in cui ci si trova a circolare e comunque è vietato oltrepassare i 130 Km/h con la borsa montata sulla moto poiché oltre si rischia il distacco della borsa stessa dal supporto.



#### Importante

In caso di pioggia è possibile ricoprire la borsa con la cuffia impermeabile in dotazione. Con la cuffia montata, è vietato oltrepassare i 100 Km/h di velocità.



#### Attenzione

Il peso massimo trasportabile dalla borsa è di 5 Kg. Nel caso si ecceda il peso consigliato si rischia la rottura della borsa stessa la quale può influire negativamente sulla sicurezza del pilota.

Quando si effettua il lavaggio della moto è necessario rimuovere la borsa e il supporto.

### Verifiche

Verificare che il supporto e la borsa siano fissati saldamente.

### Smontaggio borsa da supporto serbatoio

Per smontare la borsa (2) dal supporto (1) sul serbatoio è sufficiente sganciare i terminali anteriori (1F) e quelli posteriori (1E).

Engage the front fasteners (1F) of bag support (1) to tank bag ends (2B).

To refuel, simply disengage the rear fasteners (1E) and lift bag until filler cap can be easily reached.

After refuelling, close filler cap and engage the fasteners (1E) to secure the bag to its support.



#### Warning

You are required to strictly comply with the speed limits of the country where you are riding; in any case, never exceed 130 Km/h when the bags are installed to the bike or the bag could detach from its support.



#### Caution

The bag comes with a waterproof cover to be used in case of rain. When the cover is mounted, it is forbidden to exceed 100 Km/h.



#### Warning

Maximum load that can be carried by the bag is 5 Kg. Do not exceed this limit or the bag might break thus jeopardizing rider safety.

When cleaning the bike it is necessary to remove the bag and its support.

### Checks

Ensure that support and bag are safely secured.

### Removing bag from tank support.

To remove bag (2) from its tank support (1), just release the front fasteners (1F) and the rear ones (1E).

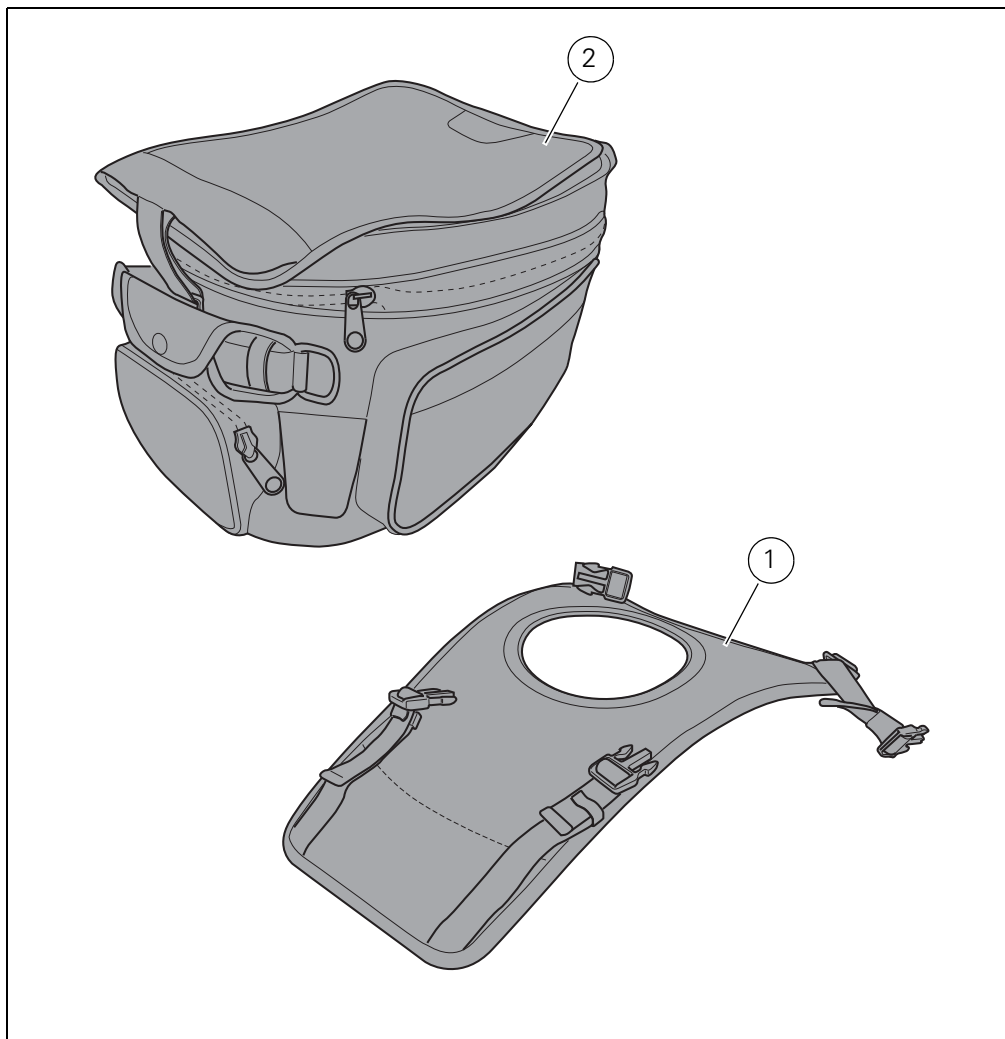


Modèles de référence: / Bezugsmodelle:

Hypermotard

Kit du sac de réservoir / Kit Tanktasche - 96780111A

- 1 Support du sac
- 2 Sac de réservoir



- 1 Taschenhalter
- 2 Tanktasche

Les détails entourés représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants nécessaires pour le montage. Ceux non entourés se réfèrent aux composants d'origine qui doivent être réutilisés. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Bei den mit einer umkreisten Bezugsnummer gekennzeichneten Bestandteilen handelt es sich um das zu installierende Zubehör und die eventuell vorgesehenen Montagekomponenten. Die nicht eingekreisten Nummern stehen für die Originalteile, die wieder verwendet werden müssen. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



#### Attention / Achtung

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



#### Important / Wichtig

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.

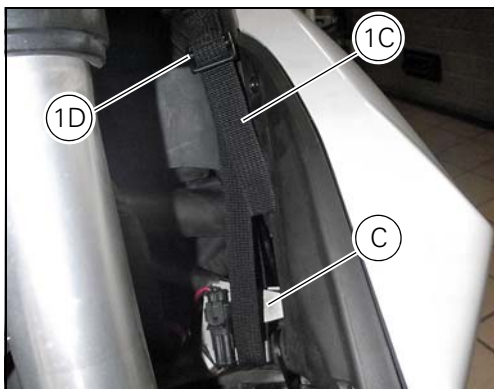
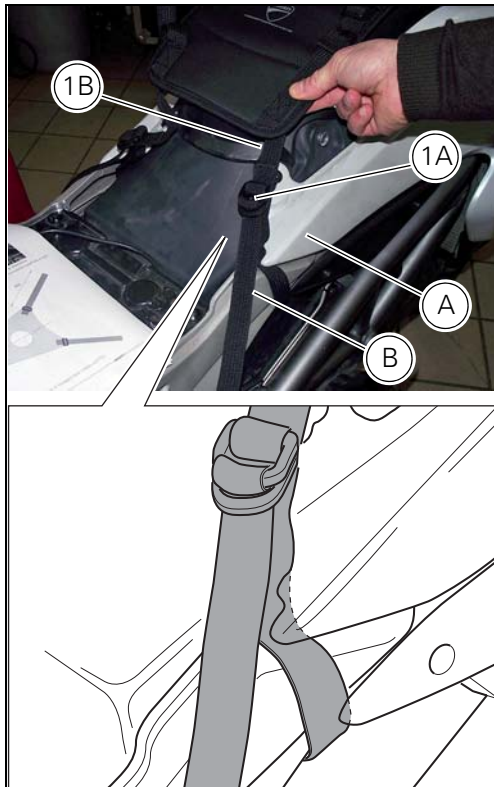


#### Remarques / Hinweis

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

**DUCATI**  
PERFORMANCE

Page - Seite 1/3



**Remarques**  
Avant de commencer l'opération, lire attentivement les avertissements reportés sur la première page.

### Dépose composants d'origine

Déposer la selle (comme indiqué sur le Manuel d'utilisation et d'entretien).

### Pose composants kit

**Important**  
Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Nettoyer le réservoir avec de l'eau et du savon.  
Positionner le support de sac (1) sur le réservoir, insérer la sangle arrière (1B) autour du cadre (B) en la faisant coulisser derrière le cache de réservoir (A) comme la figure le montre et la tensionner par le passant (1A).

**Important**  
Faire attention au passage et au positionnement des sangles afin d'éviter tout dommage aux parties peintes.

Répéter la même opération pour l'autre côté du véhicule aussi.  
Insérer la sangle avant (1C) autour du support de radiateur (C) comme la photo le montre et la tensionner par le passant (1D). Répéter la même opération pour l'autre côté du véhicule aussi.  
Vérifier que le support de sac (1) soit centré sur le réservoir.

**Important**  
Enrouler avec les sangles seulement le cadre, en laissant libres les câblages fixés sur le cadre.

Reposer la selle (comme indiqué sur le Manuel d'utilisation et d'entretien).

Appuyer le sac de réservoir (2) sur le support de sac (1) comme la photo l'indique.

Accrocher les embouts arrière (1E) du support de sac (1) aux extrémités (2A) du sac de réservoir.

**Hinweis**  
Vor Beginn der Arbeitseingriffe die Warnhinweise auf der ersten Seite aufmerksam durchlesen.

### Abnahme der Original-Teile

Die Sitzbank abnehmen (gemäß Bedienungs- und Instandhaltungsheft).

### Montage der Komponenten des Kits

**Wichtig**  
Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Den Tank mit Wasser und Seife reinigen. Die Halterung (1) auf dem Tank anbringen und den hinteren Riemen (1B) so um den Rahmen (B) herumführen, dass er wie in der Abbildung angezeigt hinter der Tankabdeckung (A) verläuft; anschließend den Riemen mit Hilfe der Lasche (1A) spannen.

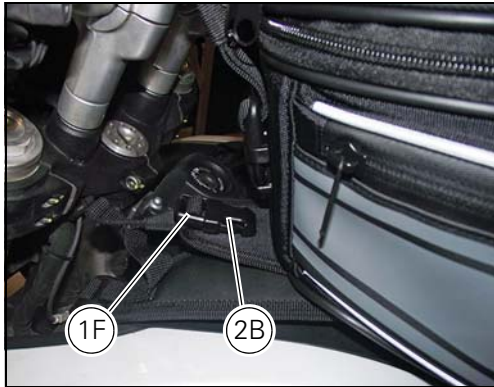
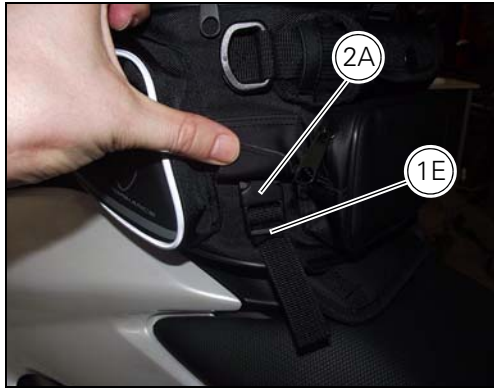
**Wichtig**  
Dabei auf Verlauf und Ausrichtung der Riemen achten, um Beschädigungen an lackierten Teilen vorzubeugen.

Den Vorgang auf der anderen Seite des Fahrzeugs wiederholen.  
Den vorderen Riemen (1C) wie auf dem Bild angezeigt um die Kühlerhalterung (C) herumführen und anschließend mit Hilfe der Lasche (1D) spannen.  
Den Vorgang auf der anderen Seite des Fahrzeugs wiederholen.  
Sicherstellen, dass die Halterung (1) mittig auf dem Tank aufliegt.

**Wichtig**  
Die Riemen ausschließlich um den Rahmen herumführen; an dem Rahmen befestigte Kabel sind zu umgehen.

Die Sitzbank wieder montieren (gemäß Bedienungs- und Instandhaltungsheft).

Die Tanktasche (2) wie auf dem Bild angezeigt auf die Halterung (1) legen. Die hinteren Verschlüsse (1E) der Halterung (1) mit den Aufnahmen (2A) der Tanktasche verbinden.



Accrocher les embouts avants (1E) du support de sac (1) aux extrémités (2B) du sac de réservoir.

Lors du ravitaillement il suffit de décrocher les embouts (1E) dans la partie arrière et de soulever le sac jusqu'à ce que l'accès au bouchon de réservoir résulte suffisamment aisé.

Une fois le ravitaillement terminé, refermer le bouchon de réservoir et raccrocher les embouts (1E) en fixant à nouveau le sac au support.



#### Attention

Il est obligatoire de respecter les limites de vitesse en vigueur dans le pays où la moto circule et il est de toute façon interdit de dépasser 130 Km/h avec le sac placé sur la moto puisque à une vitesse supérieure le sac risquerait de se détacher du support.



#### Important

En cas de pluie, il est possible de recouvrir le sac avec la protection imperméable en dotation. Si la protection est montée, il est interdit de dépasser la vitesse de 100 Km/h.



#### Attention

Le poids maximum que le sac peut transporter est de 5 Kg. Dans le cas où le poids conseillé est dépassé, le risque est que le sac se rompe, ce qui pourrait avoir des conséquences négatives sur la sécurité du pilote.

Quand on effectue le lavage de la moto, il est nécessaire d'enlever le sac et le support.

## Contrôles

Vérifier que le support et le sac sont fixés solidement.

## Dépose du sac du support du réservoir

Pour déposer le sac (2) du support (1) sur le réservoir il suffit de décrocher les embouts avant (1F) et arrière (1E).

Die vorderen Verschlüsse (1F) der Halterung (1) mit den Aufnahmen (2B) der Tanktasche verbinden.

Beim Kraftstofftanken genügt es, die hinteren Verschlüsse (1E) zu öffnen und die Tasche anzuheben, bis der Tankdeckel in ausreichendem Maße zugänglich ist. Nach dem Kraftstofftanken ist der Tankdeckel zu schließen und die Tasche mit Hilfe der Verschlüsse (1E) wieder an der Halterung zu befestigen.



#### Achtung

Es besteht die Pflicht die im Anwenderland geltenden Geschwindigkeitseinschränkungen einzuhalten, es sich auf jeden Fall verboten bei am Motorrad montierter Tasche die 130 km/h zu überschreiten, da es bei einer höheren Geschwindigkeit zum Lösen der Tasche von ihrem Halter kommen könnte.



#### Wichtig

Bei Regen kann die Tasche mit der wasserfesten Haube aus dem Lieferumfang abgedeckt werden. Bei übergezogener Regenschutzhaube darf die Geschwindigkeit von 100 km/h nicht überschritten werden.



#### Achtung

Das maximal in der Tasche transportierbare Gewicht beträgt 5 kg. Sollte das empfohlene Gewicht überschritten werden, könnte die Tasche reißen, was sich auf die Sicherheit des Fahrers auswirken kann.

Vor der Motorradwäsche müssen die Tasche und ihr Halter entfernt werden.

## Überprüfungen

Überprüfen, dass der Halter und die Tasche fest fixiert sind.

## Abnahme der Tanktasche vom Halter

Zur Abnahme der Tasche (2) von der Halterung (1) auf dem Tank genügt es, die Verschlüsse vorne (1F) und hinten (1E) zu öffnen.

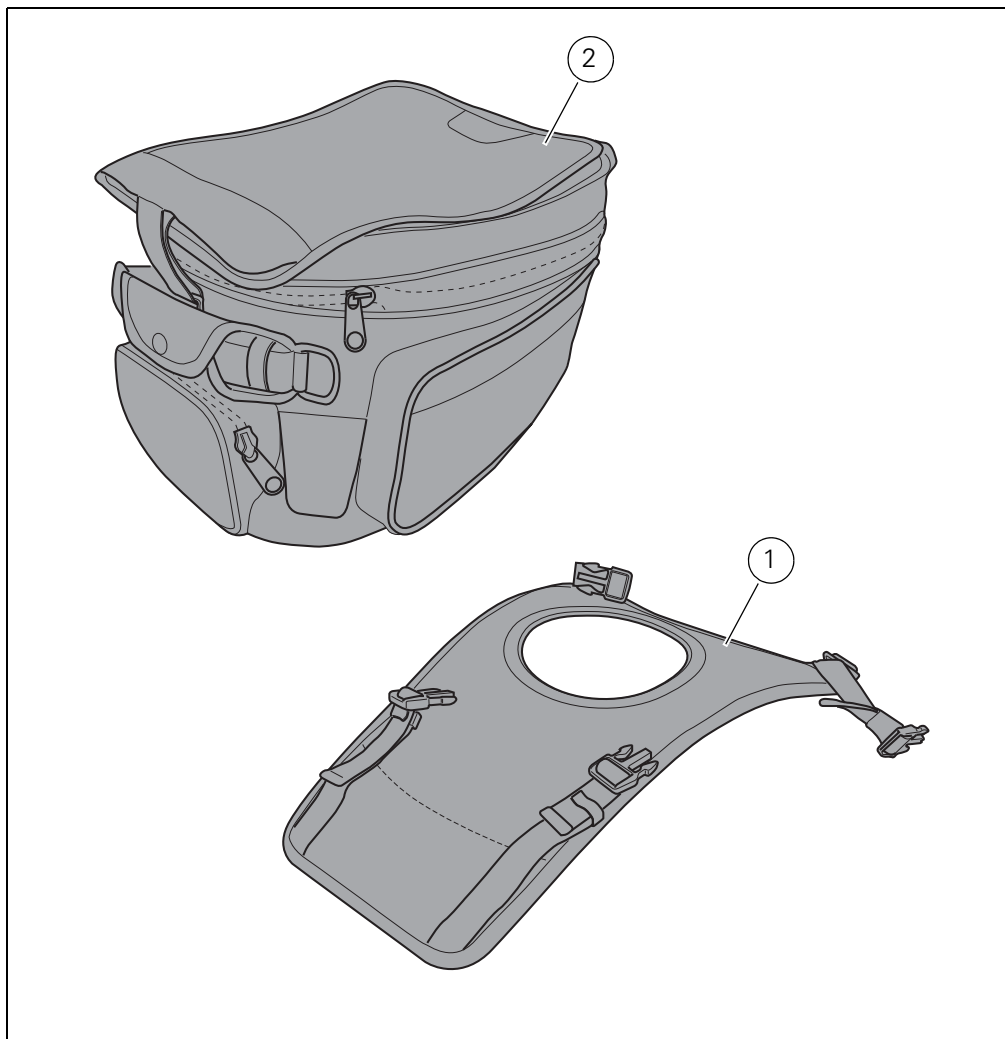


Modelos de referência: / Reference Ducati Motorcycles:

Hypermotard

Kit bolsa para depósito / Tank bag kit - 96780111A

- 1 Suporte para bolsa
- 2 Bolsa para depósito



- 1 Bag support
- 2 Tank bag

Os particulares com referência evidenciados por um círculo representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem.

Aqueles que não estiverem evidenciados por um círculo, referem-se aos componentes originais que devem ser reutilizados.

Para uma leitura rápida e correta, foram usados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



#### Atenção / Warning

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Importante / Caution

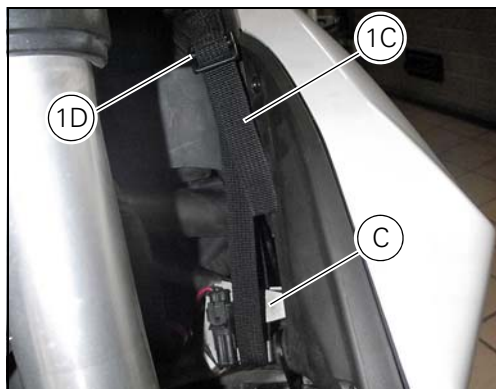
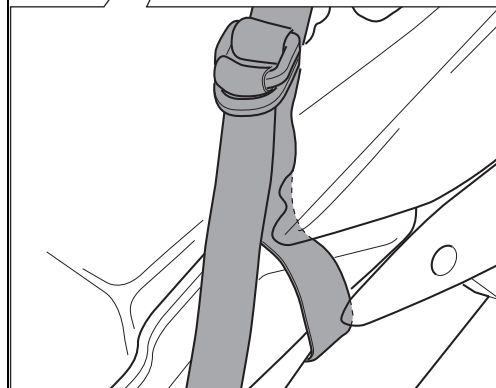
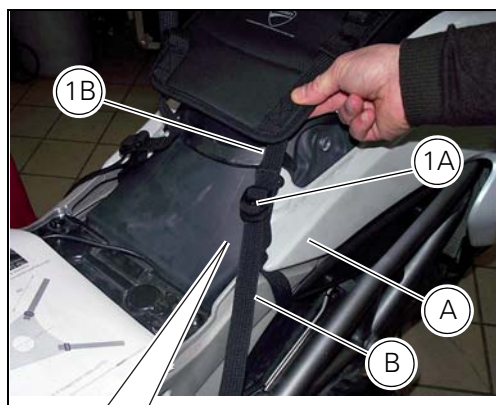
Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notas / Note

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso. / Useful information on the procedure being described.

**DUCATI**  
PERFORMANCE



**Notas**  
Antes de iniciar a operação, leia atentamente as advertências mostradas na primeira página.

### Desmontagem dos componentes originais

Desmonte o assento (conforme o indicado no Manual de Uso e Manutenção).

### Montaggio componenti kit

**Importante**  
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Limpe o depósito com água e sabão. Posicione o suporte para bolsa (1) no depósito, insira a cinta traseira (1B) ao redor do chassi (B), fazendo-a passar por trás da cobertura do depósito (A), como o indicado na figura, e estique-a através do passante (1A).

**Importante**  
Para evitar que as partes pintadas sejam danificadas, preste atenção na passagem e no posicionamento das cintas.

Repita a mesma operação também para o outro lado do veículo. Insira a cinta dianteira (1C) ao redor do suporte do radiador (C), como o indicado na foto, e estique-a através do passante (1D). Repita a mesma operação também para o outro lado do veículo. Verifique se o suporte para bolsa (1) está centrado no depósito.

**Importante**  
Envolva somente o chassi com as cintas, evitando as cablagens fixadas no mesmo.

Volte a montar o assento (conforme o indicado no manual de uso e manutenção).

Apoie a bolsa para depósito (2) no suporte para bolsa (1), como o indicado na foto. Engate os terminais traseiros (1E) do suporte para bolsa (1) nas extremidades (2A) da bolsa para depósito.

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

### Removing the original components

Remove the seat (as shown in Owner's Manual).

### Kit installation

**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Clean the tank with water and soap. Set bag support (1) on tank, wrap the rear strap (1B) around the frame (B) routing it behind the tank cover (A), as shown in the figure and tension it through loop (1A).

**Caution**  
Avoid damaging painted parts while routing and settling the straps.

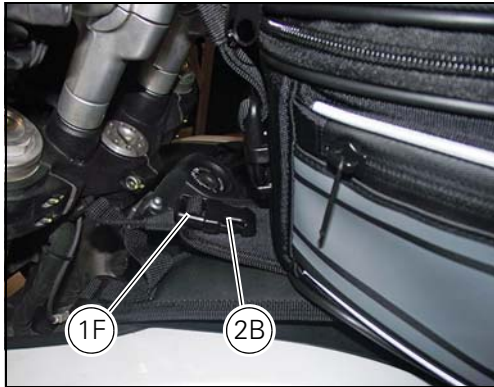
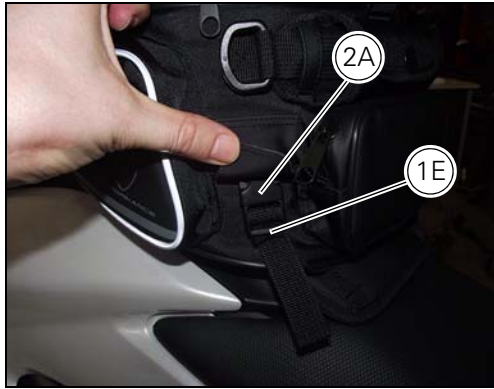
Repeat the same operation on the other side of the motorcycle. Fit the front strap (1C) around radiator mount (C), as shown, and tension it through loop (1D). Repeat the same operation on the other side of the motorcycle. Make sure that bag support (1) is centred on the tank.

**Caution**  
Wrap straps on frame only, do not tie any wiring.

Refit the seat (as shown in Owner's Manual).

Set tank bag (2) on bag support (1) as shown. Engage the rear fasteners (1E) of bag support (1) to tank bag ends (2A).





Engate os terminais dianteiros (1F) do suporte para bolsa (1) nas extremidades (2B) da bolsa para depósito.

Quando efetuar a abastecimento de combustível, bastará desengatar posteriormente os terminais (1E) e levantar a bolsa até que o acesso à tampa do depósito seja possível.

Terminado o abastecimento, feche a tampa do depósito e volte a engatar os terminais (1E) fixando novamente a bolsa no suporte.



#### Atenção

É obrigatório respeitar os limites de velocidade impostos pelo país onde circula com a moto e, de qualquer maneira, é proibido ultrapassar os 130 Km/h com a bolsa montada na moto, pois, para além dessa velocidade, corre-se o risco de separação da bolsa do suporte.



#### Importante

No caso de chuva, é possível cobrir a bolsa com a capa impermeável fornecida. Com a capa montada, é proibido ultrapassar os 100 Km/h de velocidade.



#### Atenção

O peso máximo transportável pela bolsa é de 5 Kg. Se exceder o peso aconselhado, risca-se o rompimento da bolsa, que pode influenciar negativamente a segurança do condutor.

Quando efetuar a lavagem da moto, será necessário remover a bolsa e o suporte.

### Verificações

Verifique se o suporte e a bolsa estão bem fixados.

### Desmontagem da bolsa do suporte do depósito

Para desmontar a bolsa (2) do suporte (1) no depósito, basta desengatar os terminais dianteiros (1F) e aqueles traseiros (1E).

Engage the front fasteners (1F) of bag support (1) to tank bag ends (2B).

To refuel, simply disengage the rear fasteners (1E) and lift bag until filler cap can be easily reached.

After refuelling, close filler cap and engage the fasteners (1E) to secure the bag to its support.



#### Warning

You are required to strictly comply with the speed limits of the country where you are riding; in any case, never exceed 130 Km/h when the bags are installed to the bike or the bag could detach from its support.



#### Caution

The bag comes with a waterproof cover to be used in case of rain. When the cover is mounted, it is forbidden to exceed 100 Km/h.



#### Warning

Maximum load that can be carried by the bag is 5 Kg. Do not exceed this limit or the bag might break thus jeopardizing rider safety.

When cleaning the bike it is necessary to remove the bag and its support.

### Checks

Ensure that support and bag are safely secured.

### Removing bag from tank support.

To remove bag (2) from its tank support (1), just release the front fasteners (1F) and the rear ones (1E).

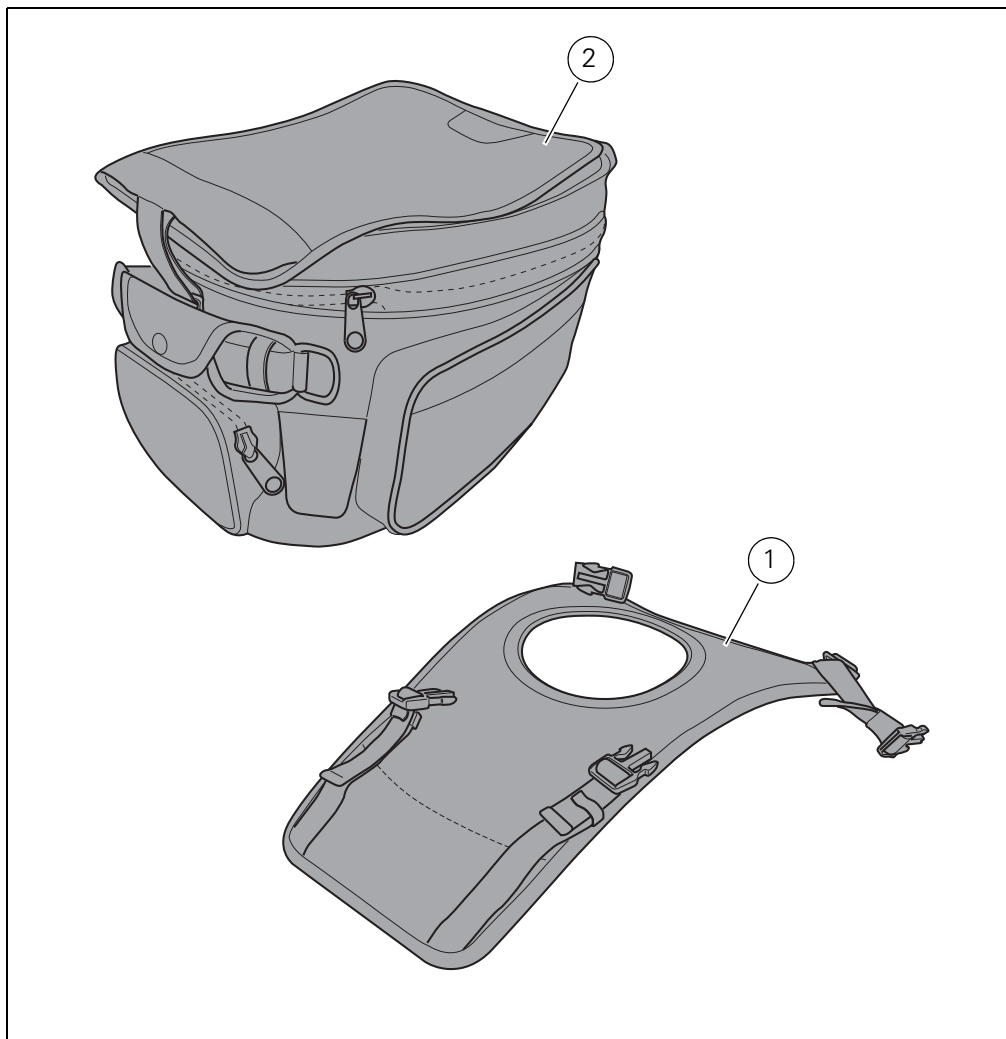


Modelos de referencia: / 参照モデル :

Hypermotard

Kit bolsa depósito / タンクバッグキット - 96780111A

- 1 Soporte bolsa
- 2 Bolsa depósito



- 1 バッグマウント
- 2 タンクバッグ

Los componentes con referencia marcada representan el accesorio a instalar y los eventuales componentes de montaje.

Aquellos no marcados se refieren a los componentes originales que deben ser utilizados nuevamente.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

参照が丸で囲まれたものは取り付けるべき部品及び取り付けの際に必要な部品です。

丸で囲まれていないものは再利用するオリジナル部品です。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。



#### Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### Importante / 重要

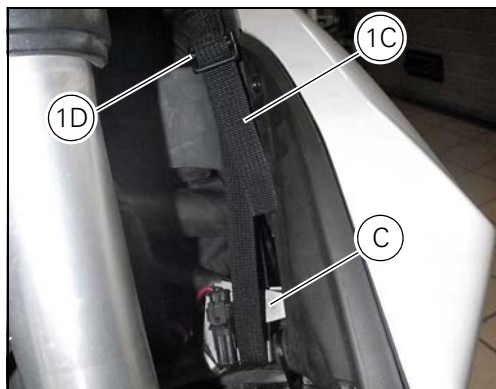
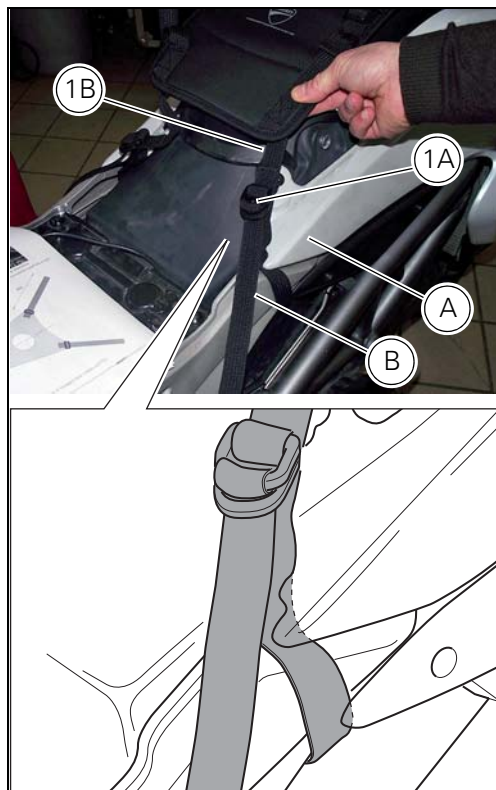
Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。



#### Nota / 参考

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

**DUCATI**  
PERFORMANCE



**Nota**  
Antes de iniciar la operación leer atentamente las advertencias indicadas en la primera página.

## Desmontaje componentes originales

Desmontar el asiento (como se indica en el Manual de Uso y Mantenimiento).

## Montaje componentes kit

**Atención**  
Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

Limpiar el depósito con agua y jabón. Colocar el soporte bolsa (1) en el depósito, introducir la correa trasera (1B) alrededor del bastidor (B) haciéndola pasar por detrás del cover depósito (A) como se indica en la imagen y tensarla a través de la hebilla (1A).

**Importante**  
Para evitar dañar las partes pintadas, prestar atención al pasaje y al posicionamiento de las correas.

Repetir la misma operación en el otro lado del vehículo. Introducir la correa delantera (1C) alrededor del soporte radiador (C) como se indica en la foto y tensarla a través de la hebilla (1D). Repetir la misma operación en el otro lado del vehículo.

Comprobar que el soporte bolsa (1) resulte centrado en el depósito.

**Importante**  
Enrollar con las correas exclusivamente el bastidor, evitando los cableados fijados al mismo.

Volver a montar el asiento (como se indica en el manual de uso y mantenimiento).

Apoyar la bolsa para depósito (2) sobre el soporte bolsa (1) como se indica en la foto. Enganchar los terminales traseros (1E) del soporte bolsa (1) a las extremidades (2A) de la bolsa para depósito.

**重要**  
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

## オリジナル部品の取り外し

シートを取り外します（オーナーズマニュアルの記載に従ってください）。

## キット部品の取り付け

**重要**  
取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

タンクを水と石鹸で洗浄します。バッグマウント (1) をタンクに配置し、リアベルト (1B) をフレーム (B) の周りに挿入します。この時、図のようにタンクカバー (A) の後ろを通し、リング (1A) を介して張ります。

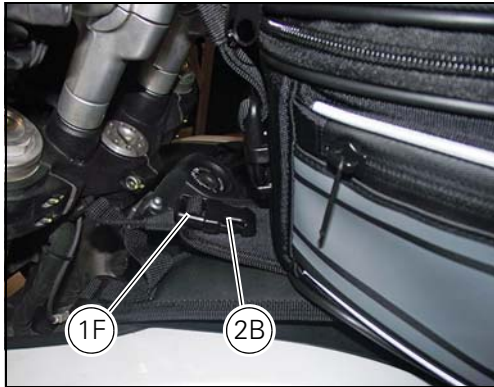
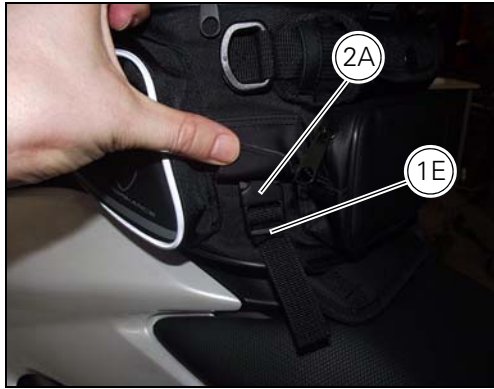
**重要**  
ベルトを通すときと配置するときには、塗装部分を破損しないよう十分注意してください。

車両の反対側についても同じ作業を繰り返します。写真のようにフロントベルト (1C) をラジエーターマウント (C) の周りに挿入し、リング (1D) を介して張ります。車両の反対側についても同じ作業を繰り返します。バッグマウント (1) がタンクの中央にあることを確認します。

**重要**  
ベルトでフレームのみを巻き付けます。フレームに固定されている配線は巻き付けません。

シートを取り付けます（オーナーズマニュアルの記載に従ってください）。

写真のようにタンクバッグ (2) をバッグマウント (1) に置きます。バッグマウント (1) の後端 (1E) をタンクバッグの先端 (2A) にかかけます。



Enganchar los terminales delanteros (1F) del soporte bolsa (1) a las extremidades (2B) de la bolsa para depósito.

Al abastecer el combustible es suficiente desenganchar los terminales traseros (1E) y levantar la bolsa hasta que el tapón depósito resulte accesible.

Una vez finalizado el abastecimiento, volver a cerrar el tapón depósito y enganchar los terminales (1E) fijando de nuevo la bolsa al soporte.



#### Atención

Es obligatorio respetar los límites de velocidad establecidos por el país donde se circula, además se prohíbe superar los 130 Km/h con la bolsa montada en la moto porque se corre el riesgo que se desprenda del soporte.



#### Importante

En caso de lluvia es posible cubrir la bolsa con la capucha impermeable en dotación. Con la capucha montada, está prohibido superar los 100 Km/h de velocidad.



#### Importante

El peso máximo que se puede transportar en la bolsa es de 5 Kg. En el caso que se exceda el peso recomendado se corre el riesgo que la bolsa se rompa e influya de manera negativa en la seguridad del piloto.

Cuando se realiza el lavado de la moto es necesario quitar la bolsa y el soporte.

## Controles

Controlar que el soporte y la bolsa se encuentren correctamente fijados.

## Desmontaje bolsa de soporte depósito

Para desmontar la bolsa (2) del soporte (1) sobre el depósito es suficiente desenganchar los terminales delanteros (1F) y traseros (1E).

バッグマウント (1) の前端 (1F) をタンクバッグの先端 (2B) にかけます。

給油する際は、フック (1E) を後部に外し、フィルタープラグに十分届くようになるまでバッグを持ち上げます。

給油が終了したら、フィルタープラグを閉め、フック (1E) をかけ、バッグをマウントに固定します。



#### 注記

運転する国で定められた最高速度を守る義務があり、バッグがマウントから外れる危険があるので、いずれの場合も車体にバッグを取り付けた状態では 130 Km/h を超えるスピードで運転してはなりません。



#### 重要

雨天時は付属の防水ガードでバッグを覆うことができます。防水ガードを取り付けた状態では、100 Km/h を超えるスピードで運転してはなりません。



#### 注記

バッグの最大運搬重量は 5Kg です。推奨重量を超えると、バッグが破損する危険があり、ライダーの安全を脅かすことがあります。

車体を洗浄するときにはバッグ及びマウントを取り外す必要があります。

## 確認

マウント及びバッグがしっかりと固定されていることを確認します。

## タンクマウントからのバッグの取り外し

バッグ (2) をタンク上のマウント (1) から取り外すには、フロントフック (1F)、リアフック (1E) を外します。



**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。